



# Florin Savu

INTERPRETER & TRANSLATOR

## contact

- savu.florin@gmail.com
- (004) 0723 136 473
- 232 Tomis Blvd., Constanta 900635, Romania

## languages

ROMANIAN	
ENGLISH	
ITALIAN	

## qualifications

- B.A. in English language
- B.A. in Italian language

## references

- **ALINA BÂRSAN**  
AB Traduceri Company  
alina.birsan@abtraduceri.ro
- **CRISTINA TOHĂNEAN**  
The Department Company  
cristina@thedepartment.ro

## about

Working as I do since 2005 in this field as a full-time freelance translator, I have gained a lot of experience in dealing with large-scale projects and challenging subject matters. I am confident that I can deliver a high-quality translation without compromising the initial intention in any way. I have translated at least 3000 pages in each of the following fields: medical, legal, business, technical, marketing, along with close to 500 hours of consecutive or simultaneous interpretation. I work with SDL Trados 2014, 2015 and 2017, MemoQ 2015, SmartCAT, OmegaT and just about any other tool you can throw at me, and can juggle with image processing software like Photoshop.

## education

### "OVIDIUS" UNIVERSITY OF CONSTANTA

*Bachelor of Arts, Major in English, Minor in Italian (2001-2005)*

## experience

### FREELANCE TRANSLATOR AND INTERPRETER

*Some of my major projects*

- About 5,000 pages for a leading oil & gas company in Romania (EN-RO or RO-EN)
- About 1,000 pages of legal documents (witness statements, writs of summons, court rulings, enforcement documents) for a large Italian company doing business in Romania (IT-RO/RO-IT and EN-RO/RO-EN)
- Current and past collaboration with leading subtitling companies for EN-RO subtitling of documentaries and shows
- About 500 pages of medical reports for individuals and insurance companies (issued by various hospitals in Italy, UK and Romania as well as insurance-related forms like IPSEMA, Regina Maria, Mediclaim) (EN-RO/RO-EN and IT-RO/RO-IT)
- RO-EN balance sheets for a leading company in Constanta Port (about 300 pages over 3 years)
- About 1,000 pages of technical documents (mostly specifications) for aviation fuelling equipment installed in Mihail Kogalniceanu Military Base in Constanta, Romania (EN-RO)
- Interpreting jobs for a leading electricity provider (IT-RO), for a leading cigarette manufacturer (IT-RO), for Constanta Chamber of Commerce and City Hall (EN-RO), for various conferences and seminars, covering a wide range of topics, from apiculture to medieval history.